

70th
ANNIVERSARY

**OF WOMEN'S
ORDINATION**

IN THE METHODIST TRADITION



**General Commission
on the Status and
Role of Women**

THE UNITED METHODIST CHURCH



Ressource liturgique pour la célébration des 70 ans de l'ordination des femmes

Table des matières

Avant-propos	2
Prières d'ouverture	5
Appels à l'adoration	9
Affirmation de la foi	14
Prières du peuple	16
Prières d'offrande	21
Prières de confession et assurance du pardon	23
Grandes actions de grâce	28
Bénédictions	37
Pour les services de consécration et d'ordination	43
Remerciements	47

Foreword

Long before any church body formally recognized their call, women shaped the life of Methodism with courage, devotion, and prophetic voice. From the earliest days of the movement, women like Sarah Crosby and Mary Bosanquet Fletcher had the courage to preach the Gospel to crowds. Bosanquet Fletcher would be the first Methodist woman to defend women's right to preach when she wrote John Wesley in 1771: *"I do not believe every woman is called to speak publicly, no more than every man to be a Methodist preacher, yet some have an extraordinary call to it, and woe be to them if they obey it not."* With this rationale of "extraordinary call," John Wesley began to formally license women to preach.

While women's right to preach did not live much beyond John Wesley's lifetime, women continued to follow a call to ministry as missionaries, class leaders, and exhorters. Within larger American Methodism, Jarena Lee, Sojourner Truth, Phoebe Palmer, and Anna Howard Shaw – just to name a handful – nurtured communities of faith, preached the good news, and opened pathways for those who would follow them.

Yet the journey toward formal recognition of their ministry within the institutional Church was long and hard-won. Throughout the 19th and early 20th centuries, women in Methodist traditions received licenses to preach, served as missionaries in distant lands, and pursued theological education—even as they encountered resistance and barriers to full clergy rights. Within The United Methodist Tradition, ordination rights were granted at different times. The earliest rights were given by the General Conferences of the Methodist Protestant, who ordained Helenor Davisson in 1866 and the United Brethren who ordained Ella Niswonger in 1889.

However, rights, once granted, can be taken away. As denominations merged, ordination of women were stripped away. When the Methodist Protestant merged with the Methodist Episcopal Church and the Methodist Episcopal Church, South in 1939 to form The Methodist Church, their historic ordination of women was removed. The same happened when the United Brethren merged with the Evangelical Association in 1946 to create the Evangelical United Brethren. This reversal stands as a warning to us all to continue to support women in the pulpit, the pew, and the world.

A pivotal moment came in 1956, when the General Conference of The Methodist Church granted women full clergy rights, a decision that opened the doors to full ordination in ways that had been denied for generations. Maud Keister Jensen became the first woman to receive these rights in that landmark year, and in the decades that followed, women have continued to

expand their leadership in every sphere of the Church's life.

Since then, United Methodists across the globe have witnessed women breaking new ground—serving as pastors, superintendents, bishops, and leaders in every council and agency of the Church. Their ministries testify to the truth that God calls without regard to gender and equips all who respond with gifts for the work of Christ's service.

As we celebrate seventy years of women's ordination, we give thanks for the faithful witness of those who have gone before and for the many women whose ministries continue to enrich and transform the United Methodist Church today. With gratitude for the past and hope for the future, may we continue to affirm the full participation of all God's children in the life and mission of the Church, trusting that the Holy Spirit will lead us into ever greater faithfulness and inclusivity in the years ahead.

Dr. Ashley Boggan, General Secretary, General Commission on Archives and History

Avant-propos

Bien avant que toute instance ecclésiale ne reconnaisse officiellement leur appel, les femmes ont façonné la vie du méthodisme avec courage, dévouement et une voix prophétique. Dès les premiers jours du mouvement, des femmes comme Sarah Crosby et Mary Bosanquet Fletcher ont eu le courage de prêcher l'Évangile devant des foules. Bosanquet Fletcher fut la première femme méthodiste à défendre le droit des femmes à prêcher lorsqu'elle écrivit à John Wesley en 1771 : « Je ne crois pas que chaque femme soit appelée à parler publiquement, pas plus que chaque homme à être prédicateur méthodiste ; pourtant, certaines y ont un appel extraordinaire, et malheur à elles si elles n'y obéissent pas. » C'est à partir de cette notion d' « appel extraordinaire » que John Wesley commença à accorder officiellement des autorisations aux femmes pour prêcher.

Si le droit des femmes à prêcher ne survécut guère au-delà de la vie de John Wesley, les femmes continuèrent à répondre à l'appel au ministère en tant que missionnaires, responsables de classes et exhortatrices. Dans le méthodisme américain au sens large, Jarena Lee, Sojourner Truth, Phoebe Palmer et Anna Howard Shaw pour n'en citer que quelques-unes qui ont nourri des communautés de foi, proclamé la Bonne Nouvelle et ouvert des voies à celles et ceux qui les suivraient.

Cependant, le chemin vers la reconnaissance officielle de leur ministère au sein de l'Église institutionnelle fut long et difficilement acquis. Tout au long du XIXe siècle et du début du XXe

siècle, les femmes dans les traditions méthodistes reçurent des autorisations de prêcher, servirent comme missionnaires dans des terres lointaines et poursuivirent des études théologiques — tout en rencontrant résistances et obstacles à l'obtention de droits cléricaux complets. Dans la tradition méthodiste unie, les droits à l'ordination furent accordés à des moments différents. Les premiers droits furent accordés par les Conférences générales des méthodistes protestants, qui ordonnèrent Helenor Davisson en 1866, et des United Brethren, qui ordonnèrent Ella Niswonger en 1889.

Cependant, des droits, une fois accordés, peuvent être retirés. À mesure que les dénominations fusionnaient, l'ordination des femmes fut supprimée. Lorsque les méthodistes protestants fusionnèrent avec l'Église méthodiste épiscopale et l'Église méthodiste épiscopale du Sud en 1939 pour former l'Église méthodiste, leur tradition historique d'ordination des femmes fut abolie. Il en fut de même lorsque les United Brethren fusionnèrent avec l'Evangelical Association en 1946 pour créer les Evangelical United Brethren. Ce recul demeure un avertissement pour nous tous : il nous appelle à continuer de soutenir les femmes dans la chaire, dans les bancs de l'Église et dans le monde.

Un moment décisif survint en 1956, lorsque la Conférence générale de l'Église méthodiste accorda aux femmes les pleins droits du ministère pastoral, une décision qui ouvrit la voie à une pleine ordination jusque-là refusée pendant des générations. Maud Keister Jensen devint la première femme à recevoir ces droits cette année charnière, et, dans les décennies qui suivirent, les femmes n'ont cessé d'élargir leur leadership dans toutes les sphères de la vie de l'Église.

Depuis lors, les méthodistes unis à travers le monde ont vu des femmes ouvrir de nouveaux horizons servant comme pasteures, surintendantes, évêques et responsables dans tous les conseils et organismes de l'Église. Leurs ministères témoignent de cette vérité : Dieu appelle sans considération de genre et équipe toutes celles et tous ceux qui répondent avec des dons pour l'œuvre du service du Christ.

Alors que nous célébrons soixante-dix ans d'ordination des femmes, nous rendons grâce pour le témoignage fidèle de celles qui nous ont précédés et pour les nombreuses femmes dont les ministères continuent d'enrichir et de transformer l'Église méthodiste unie aujourd'hui. Avec gratitude pour le passé et espérance pour l'avenir, puissions-nous continuer d'affirmer la pleine participation de tous les enfants de Dieu à la vie et à la mission de l'Église, confiants que l'Esprit Saint nous conduira vers une fidélité et une inclusivité toujours plus grande dans les années à venir.

Dr. Ashley Boggan, Secrétaire Générale, Commission Générale des Archives et de L'Histoire

Opening Prayers
Prières d'ouverture

Prayer I

Korean

자비로우시며 정의로우신 하나님,
여성에게도 목회와 섬김의 길을 열어 주신 은총에 감사를 드립니다.
모든 성별, 모든 나이, 모든 사람에게 주신 당신의 부르심을 기억하게 하시고,
차별 없이, 침묵을 강요받지 않으며,
서로의 은사를 기쁨으로 인정하는 교회를 이루게 하소서.
함께 일하고, 함께 배우고, 함께 변화하는 공동체로
우리 모두를 새롭게 하소서.
예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.

English

Gracious and justice-seeking God,
we give thanks for the gift of ministry opened to women and all whom You call. Let us remember that Your Spirit equips people of every gender, every age, and every identity, so that no one is silenced, excluded, or diminished. Shape us into a Church that celebrates each person's gifts with joy, equity, and shared purpose. Renew us as a community that learns together, serves together, and transforms together. We pray in the name of Jesus Christ. Amen.

Français

Dieu miséricordieux et juste,
nous te rendons grâce pour le don du ministère ouvert aux femmes et à toutes celles et tous ceux que tu appelles. Que nous nous souvenions que ton Esprit équipe des personnes de tout genre, de tout âge et de toute identité, afin que nul ne soit réduit au silence, exclu ou diminué. Façonne-nous en une Église qui célèbre les dons de chaque personne avec joie, équité et un objectif commun. Renouvelle-nous comme une communauté qui apprend ensemble, sert ensemble et se transforme ensemble.
Nous prions au nom de Jésus-Christ. Amen.

*Rev. Hyewon "Sophia" Carno, Associate Pastor of First United Methodist Church (FUMC) at the
Chicago Temple, Northern Illinois Annual Conference*

Prayer II

Gracious and Loving God, from the beginning you created us in your image and called us to be

people of love and peace. We remember our foremothers; their perseverance, persistence, and patience. We remember your calling on our lives to love our neighbor, to serve all God's creation, and to work for justice. With your wisdom and strength we are rooted in our faith so that we may "hold fast to the confession of our hope without wavering" (Hebrews 10:23) for you, our God, are faithful. Amen.

Français

Dieu de grâce et d'amour,
depuis le commencement tu nous as créés à ton image et tu nous as appelés à être un peuple d'amour et de paix.

Nous nous souvenons de nos aïeules, de leur persévérance, de leur constance et de leur patience.

Nous nous souvenons de ton appel dans nos vies à aimer notre prochain, à servir toute la création de Dieu et à œuvrer pour la justice.

Par ta sagesse et ta force, nous sommes enracinés dans la foi afin de retenir fermement la confession de notre espérance sans fléchir (Hébreux 10,23), car toi, notre Dieu, tu es fidèle. Amen.

Rev. Stephanie Rice, Associate Pastor at Glendale First United Methodist Church, California-Pacific Annual Conference

Prayer III

Norwegian

Herre,

Vi takker deg for at du ser alle, at du kaller til tjeneste uavhengig av hvem vi er i andres øyne. Vi takker deg for tjenesten til alle kvinner – for deres gode forbilder – de vi lærer å kjenne i Bibelen og de vi møter på vår veg. Takk for deres villighet til å tjene deg.

Vi ber om at du fortsatt kaller kvinner til tjeneste, må du gi dem du kaller styrke til å si ja til kallet, gå ut i tjeneste for deg, og gjøre verden litt bedre for menneskene de møter, så de kan møte deg som sin Herre og Frelser.

La oss alle fortsatt oppdage din storhet, kjærlighet, omsorg og omtanke i ditt ord og gå ut i hverdagen å leve ditt budskap, være håpet for et annet menneske. I ditt navn vi ber. Amen

English

Lord,

We thank you that you see everyone, that you call people to service regardless of who we are in the eyes of others.

We thank you for the ministry of all women—for their good examples—those we come to know in the Bible and those we meet along our way.

Thank you for their willingness to serve you.

We pray that you will continue to call women into service. Grant those whom you call the strength to say yes to the calling, to go out in service to you, and to make the world a little better for the people they meet, so that they may come to know you as their Lord and Savior.

Help us all to continue discovering your greatness, love, care, and compassion in your Word, and to go out into our daily lives to live your message, to be hope for another person.

In your name we pray. Amen.

Rev. Helen Byholt Lovelace, GCSRW Board Member, Norway Annual Conference

Français

Seigneur,

Nous te remercions de voir chaque personne, et d'appeler des personnes au service, quels que soient ceux que nous sommes aux yeux des autres.

Nous te remercions pour le ministère de toutes les femmes, pour leurs bons exemples — celles que nous apprenons à connaître dans la Bible et celles que nous rencontrons sur notre chemin. Merci pour leur disponibilité à te servir.

Nous te prions de continuer à appeler des femmes au service. Accorde à celles que tu appelles la force de dire oui à cet appel, de s'engager à ton service et de rendre le monde un peu meilleur pour les personnes qu'elles rencontrent, afin qu'elles puissent te connaître comme leur Seigneur et Sauveur.

Aide-nous toutes à continuer de découvrir ta grandeur, ton amour, ton attention et ta compassion dans ta Parole, et à aller dans notre vie quotidienne pour vivre ton message, pour être une espérance pour quelqu'un d'autre.

C'est en ton nom que nous prions. Amen.

Rév. Helen Byholt Lovelace, Conférence annuelle de Norvège

Prayer IV

God of transforming love,

From the seasons and tides we learn that you delight in change. In the color and movement of butterflies and children we discover that change is encoded into creation, into our bodies.

Radiant One, your heart calls us to change.

Giver of life, guide our moving, our becoming, our unfolding,

As we grow and bloom into our fullness, full of grace, driven by joy, bursting with love, into the mystery of our making and into the image of Christ,

The One who leads us into transformation, of our bodies, our hearts, our world. Amen!

*Rev. Andromeda Woodworth, Pastor of Neighborhood Church ATL,
North Georgia Annual Conference*

Français

Dieu d'amour transformant,

Des saisons et des marées, nous apprenons que tu te réjouis du changement. Dans les couleurs et les mouvements des papillons et des enfants, nous découvrons que le changement est inscrit dans la création, dans nos corps.

Ô Toi, le Rayonnant, ton cœur nous appelle au changement.

Donateur de vie, guide nos mouvements, notre devenir, notre déploiement.

Alors que nous grandissons et fleurissons dans toute notre plénitude, remplis de grâce, portés par la joie, débordants d'amour, vers le mystère de notre création et à l'image du Christ,

Celui qui nous conduit dans la transformation de nos corps, de nos cœurs et de notre monde.

Amen !

*Rév. Andromeda Woodworth, pasteure de Neighborhood Church ATL,
Conférence annuelle du nord de la Géorgie.*

Calls to Worship
Appel à l'adoration

Leader: Hesaketvmese (Giver of Breath- Muscogee Creek), Chihowa (God - Choctaw), we come to this space to honor and recognize who you are in our lives.

Response: Help us to see and feel your presence as we hear your call to fulfill our duties as your Disciples. As we gather, unite our hearts in purpose so that our actions reflect your love in every step of our journey.

Leader: We acknowledge the lands we walk upon and the waters that give us life each day.

Response: Help us to be good stewards over the lands, waters, and those you entrust us with.

Leader: We carry the words of wisdom and inspirations of our ancestors who shared your message of grace, love and hope.

Response: Let us lead with compassion, offering hope to those we serve in our homes, churches and communities. May our stories of Jesus inspire others to seek and worship you.

Leader: We thank you for the changing of the seasons to remind us that in our walk of life there will be changes we too will go through as women, as daughters and as mothers.

Response: Support us during our trials, whisper words of comfort and assurance, so we may know that all will be well. Let us hold tightly to your everlasting love, drawing strength from your presence.

Leader: As we give life and breath to our homes, nurture our relationships and guide the next generation – whether as mothers, mentors, or caregivers – we commit ourselves to supporting and uplifting those who will come after us. United in purpose, we pledge to foster growth, wisdom, and hope for the future.

Response: Together, we will nurture the seeds of tomorrow, guiding future generations.

Leader: We will live fully in our identity, culture, and traditions, for these are the gifts that shape who we are. You have given us the breath of life, and we honor that gift by embracing all that makes us unique.

Response: You have breathed life into us and taught us to walk with purpose – serving others with empathy, kindness, and courage. Help us to carry this spirit into every moment, so our journey may inspire healing in our communities.

Leader: There will be those who walk in your light and those who walk in darkness. We can connect to both because of the wisdom and guidance you have supplied us.

Response: As Moses carried your staff of strength & wisdom to lead your children, we will lean upon our ancestor's teachings for your strength and wisdom to be a beacon for us and generations to come.

Leader: We will carry your words of life through every breath, every deed, and every thought.

Response: We will discipline ourselves so our studies and prayers are aligned with you, Our Creator.

All: Together, we carry your spirit— guiding and uplifting those who have lost their way, so that each may discover their path of hope, for this is the calling we embrace.

*Rev. Sunrise Ross, New Hope Indian UMC, Oklahoma Missionary Indian Conference (OIMC) and
Rev. Kim McKinney, Kullichito UMC, OIMC*

Français

Responsable : Hesaketvmese (Donneur de souffle – Muscogee Creek), Chihowa (Dieu – Choctaw), nous venons dans cet espace pour honorer et reconnaître qui tu es dans nos vies.

Assemblée : Aide-nous à voir et à ressentir ta présence alors que nous entendons ton appel à accomplir nos devoirs en tant que tes disciples. En nous rassemblant unis nos cœurs dans un même but, afin que nos actions reflètent ton amour à chaque étape de notre chemin.

Responsable : Nous reconnaissons les terres sur lesquelles nous marchons et les eaux qui nous donnent la vie chaque jour.

Assemblée : Aide-nous à être de bons intendants des terres, des eaux et de ceux que tu nous confies.

Responsable : Nous portons les paroles de sagesse et les inspirations de nos ancêtres qui ont partagé ton message de grâce, d'amour et d'espérance.

Assemblée : Permetts-nous de diriger avec compassion, en offrant de l'espérance à ceux que nous servons dans nos foyers, nos églises et nos communautés. Que nos témoignages de Jésus inspirent les autres à te chercher et à t'adorer.

Responsable : Nous te remercions pour le changement des saisons, qui nous rappelle que, dans notre parcours de vie, il y aura aussi des changements que nous traverserons en tant que femmes, filles et mères.

Assemblée : **Soutiens-nous dans nos épreuves, murmure des paroles de réconfort et d'assurance, afin que nous sachions que tout ira bien. Aide-nous à nous attacher fermement à ton amour éternel, en puisant notre force dans ta présence.**

Responsable : Alors que nous donnons vie et souffle à nos foyers, que nous nourrissons nos relations et guidons la prochaine génération — en tant que mères, mentores ou aidantes — nous nous engageons à soutenir et à élever ceux qui viendront après nous. Unies dans un même but, nous promettons de favoriser la croissance, la sagesse et l'espérance pour l'avenir.

Assemblée : **Ensemble, nous nourrirons les semences de demain, en guidant les générations futures.**

Responsable : Nous vivons pleinement notre identité, notre culture et nos traditions, car ce sont des dons qui façonnent qui nous sommes. Tu nous as donné le souffle de vie, et nous honorons ce don en embrassant tout ce qui nous rend uniques.

Assemblée : **Tu as insufflé la vie en nous et nous as appris à marcher avec un but — en servant les autres avec empathie, bonté et courage. Aide-nous à porter cet esprit en chaque instant, afin que notre chemin inspire la guérison dans nos communautés.**

Responsable : Il y aura ceux qui marchent dans ta lumière et ceux qui marchent dans l'obscurité. Nous pouvons nous relier aux uns comme aux autres grâce à la sagesse et à la direction que tu nous as données.

Assemblée : **Comme Moïse a porté ton bâton de force et de sagesse pour conduire tes enfants, nous nous appuierons sur les enseignements de nos ancêtres afin que ta force et ta sagesse soient pour nous un phare, pour nous et pour les générations à venir.**

Responsable : Nous porterons tes paroles de vie dans chaque souffle, chaque acte et chaque pensée.

Assemblée : Nous nous disciplinerons afin que nos études et nos prières soient en accord avec toi, notre Créateur.

Tous : Ensemble, nous portons ton Esprit guidant et relevant ceux qui se sont égarés, afin que chacun découvre son chemin d'espérance, car tel est l'appel que nous acceptons.

Rév. Sunrise Ross, New Hope Indian UMC, Conférence missionnaire indienne de l'Oklahoma (OIMC), et Rév. Kim McKinney, Kullichito UMC, OIMC

Inspired by the Songs of Mary (Luke 1:46-55) and Hannah (1 Samuel 2:1-10)

Leader: Today we remember the songs of faithful and courageous women, like Mary and Hannah. These are songs of praise, courage, and hope.

People: We raise our voices with them to praise God's goodness. (sound of chime/bell)

Leader: "Our souls praise the Lord, and our spirits rejoice in God our Savior."

People: God has been kind to the humble and the faithful. (sound of chime/bell)

Leader: "Our hearts rejoice in the Lord; our God gives us strength."

People: We rejoice in the victory God gives us when we live by faith and trust. (sound of chime/bell)

Leader: As the people of God, you are called to serve in the "Imago Dei".

People: Called to protect life, uphold its sacredness, and serve with courage and compassion. (sound of chime/bell)

Leader: Like Mary and Hannah, you are called to boldly speak the truth and firmly stand against systems, norms and structures that cause harm and are unjust.

People: O God, give us prophetic voices to declare your justice and righteousness. (sound of chime/bell)

Leader: You, like Mary and Hannah, are called to participate in God's mission of setting people and all of creation free from violence, oppression, and injustices.

People: Give us the power to be instruments of Your liberating grace. (sound of chime/bell)

Leader: You are called to do sacred tasks for peace, justice, and equality, just like Mary and Hannah.

People: God, let your kin-dom come on earth as it is in heaven. (sound of chime/bell)

Leader: Like Mary and Hannah, you are sent to sing out hope and freedom, proclaiming liberation for the people, the land and all of creation.

People: May our witness lead us on, and may our hope endure. (sound of chime/bell)

Leader: And we will keep singing with our words, our faith, and our witness.

People: Until all of life that God has promised is fulfilled and shared. (sound of chime/bell)

Jennifer Ferariza-Meneses, Executive Secretary, Board of Women's Work, Philippines Regional Conference of The United Methodist Church

Français

Inspiré par les chants de Marie (Luc 1,46-55) et de Hannah (1 Samuel 2,1-10)

Responsable: Aujourd'hui, nous nous souvenons des chants de femmes fidèles et courageuses, comme Marie et Anne. Ce sont des chants de louange, de courage et d'espérance.

Assemblée: Nous élevons nos voix avec elles pour louer la bonté de Dieu. (son de carillon / cloche)

Responsable: Nos âmes louent le Seigneur, et nos esprits se réjouissent en Dieu, notre Sauveur.

Assemblée: Dieu a fait preuve de bonté envers les humbles et les fidèles. (son de carillon /

cloche)

Responsable: « Nos cœurs se réjouissent dans le Seigneur ; notre Dieu nous donne la force. »

Assemblée: Nous nous réjouissons de la victoire que Dieu nous accorde lorsque nous vivons par la foi et la confiance. (son de carillon / cloche)

Responsable: En tant que peuple de Dieu, vous êtes appelés à servir à l'image de Dieu (*Imago Dei*).

Assemblée: Appelés à protéger la vie, à en défendre le caractère sacré, et à servir avec courage et compassion. (son de carillon / cloche)

Responsable: Comme Marie et Anne, vous êtes appelés à proclamer la vérité avec audace et à vous dresser fermement contre les systèmes, normes et structures qui causent du tort et sont injustes.

Assemblée: Ô Dieu, donne-nous des voix prophétiques pour proclamer ta justice et ta droiture. (son de carillon / cloche)

Responsable: Vous , comme Marie et Anne, êtes appelés à participer à la mission de Dieu consistant à libérer les personnes et toute la création de la violence, de l'oppression et des injustices.

Assemblée: Donne-nous la force d'être des instruments de ta grâce libératrice. (son de carillon / cloche)

Responsable: Vous êtes appelés à accomplir des tâches sacrées pour la paix, la justice et l'égalité, tout comme Marie et Anne.

Assemblée: Dieu, que ton règne vienne sur la terre comme au ciel. (son de carillon / cloche)

Responsable: Comme Marie et Anne, vous êtes envoyés pour chanter l'espérance et la liberté, proclamant la libération pour les peuples, la terre et toute la création.

Assemblée: Que notre témoignage nous guide et que notre espérance demeure. (son de carillon / cloche)

Responsable: Et nous continuerons à chanter avec nos paroles, notre foi et notre témoignage.

Assemblée: Jusqu'à ce que toute vie que Dieu a promise soit pleinement accomplie et partagée. (son de carillon / cloche)

Jennifer Ferariza-Meneses, Secrétaire exécutive, Conseil du ministère des femmes, Conférence régionale des Philippines de l'Église Méthodiste Unie

**Affirmation of Faith
Affirmation de foi**

Leader: Despite the witness of Scripture and early Church tradition, we know that too often we have failed to recognize the Divinity of Christ in women.

Therefore, today, let us as the Church affirm:

**All: We believe God, our Divine Creator, is mothering us,
cradling us in infinite grace and love.**

We believe, like Eve, we are partners with humanity and creation.

We believe, like Deborah, we are gifted with Holy Wisdom as we seek God's guidance.

We believe, like Tamar, we are much more than the worst things done to us.

We believe, like Esther, we are called to step out in faith, taking risks for the good of others.

We believe, like Ruth, we are meant to love others selflessly.

We believe, like Mary, we can bring to life Divine hope for the world.

We believe, like the woman caught in adultery, we are forgiven.

We believe, like Martha and Mary, we are invited to be disciples of Jesus.

**We believe, like Mary Magdalene, we are called to proclaim the Good News of resurrection,
no matter how unbelievable.**

We believe, like Lydia, we are gifted with resources meant to be generously shared.

**We see the Divine's goodness, courage, faithfulness, and resilience reflected in women
throughout Scripture and in our world today.**

We believe we are called to follow their lead.

Amen.

*Rev. Stephanie York Arnold, General Secretary, The General Commission on the Status and Role
of Women*

Français

Responsable: Malgré le témoignage des Écritures et de la tradition de l'Église primitive, nous savons que trop souvent nous n'avons pas su reconnaître la divinité du Christ chez les femmes. C'est pourquoi, aujourd'hui, en tant qu'Église, affirmons:

Tous: Nous croyons que Dieu, notre Créateur divin, nous maternelle, nous berce dans une grâce et un amour infini.

Nous croyons que, comme Ève, nous sommes partenaires de l'humanité et de la création.

Nous croyons que, comme Déborah, nous sommes dotées de la sainte sagesse lorsque nous cherchons la direction de Dieu.

Nous croyons que, comme Tamar, nous sommes bien plus que les pires choses qui nous ont été faites.

Nous croyons que, comme Esther, nous sommes appelées à avancer dans la foi pour le bien

des autres.

Nous croyons que, comme Ruth, nous sommes destinées à aimer les autres de manière désintéressée.

Nous croyons que, comme Marie, nous pouvons donner vie à l'espérance divine pour le monde.

Nous croyons que, comme la femme prise en adultère, nous sommes pardonnées.

Nous croyons que, comme Marthe et Marie, nous sommes invitées à être disciples de Jésus.

Nous croyons que, comme Marie de Magdala, nous sommes appelées à proclamer la Bonne Nouvelle de la résurrection, aussi incroyable soit-elle.

Nous croyons que, comme Lydie, nous avons reçu des ressources destinées à être partagées généreusement.

Nous voyons la bonté, le courage, la fidélité et la résilience du Divin se refléter chez les femmes dans les Écritures et dans notre monde aujourd'hui, et nous croyons que nous sommes appelées à suivre leur exemple. Amen.

Rev. Stephanie York Arnold, General Secretary, The General Commission on the Status and Role of Women

Prayers of the People
Prières du peuple

Prayer I

English

But the midwives Shiphrah and the other Puah, feared God; they did not do as the king of Egypt commanded them, but they let the boys live. (Ex 1: 17)

Holy God of Resistant Life,

Like your servants Shiphrah and Puah, we are called to usher in life in our communities, in our congregations, and in our world, not because it is a role assigned to us by gender but rather because we are committed to following the example of Jesus, who came that we may have life and have it more abundantly.

Help your people, through the power of the Holy Spirit, to resist evil, oppression, and all the systems that continually try to rob Your beloved creation of the joy of life, and may we be brave to choose to obey you rather than any earthly power that destroys the dignity of all humanity.

It is in the life-giving name of Jesus that we pray,

Amen.

*Rev. Dr. Lydia E. Muñoz, Executive Director, El Plan for Hispanic Latine Ministry of the UMC, a
ministry partner of GCORR*

Français

*Mais les sages-femmes, Shiphrah et l'autre, Puah, craignaient Dieu ; elles ne firent pas ce que le roi d'Égypte leur avait ordonné, mais elles laissèrent vivre les garçons. »
(Exode 1,17)*

Dieu saint de la vie résistante,

À l'image de tes servantes Shiphrah et Puah, nous sommes appelés à faire naître et à préserver la vie dans nos communautés, dans nos assemblées et dans notre monde, non pas parce que ce serait un rôle assigné par le genre, mais parce que nous nous engageons à suivre l'exemple de Jésus, qui est venu afin que nous ayons la vie et que nous l'ayons en abondance.

Aide ton peuple, par la puissance du Saint-Esprit, à résister au mal, à l'oppression et à tous les systèmes qui cherchent sans cesse à priver ta création bien-aimée de la joie de vivre ; et donne-nous le courage de choisir de t'obéir plutôt qu'à tout pouvoir terrestre qui détruit la dignité de toute l'humanité.

C'est dans le nom de Jésus, source de vie, que nous prions.

Amen.

Révérende Dre Lydia E. Muñoz, directrice exécutive d'El Plan pour le Ministère Hispanique et Latin de l'Église Méthodiste Unie (UMC), partenaire ministériel de la Commission Générale sur la Religion et la Race (GCORR)

Prayer II

French

Prière pastorale pour les femmes inspirée de Prov. 14 : 1b; 18 : 22*

Off: Seigneur, Souviens-toi des Femmes du monde entier, donne-leur la force de te servir efficacement et fais d'elles une source du bonheur de tous, pour ta gloire. Seigneur, tu as donné à chacun la mission d'aller et de faire de toutes les nations tes disciple. Les pasteures ont aussi leur part dans cette mission. Par cette prière, nous venons implorer ta présence dans la vie de toute les pasteures qui ont consacré leur vie pour te servir

All: Seigneur écoutez-nous, Seigneur et exaucez-nous

Off.: Nous prions particulièrement pour les femmes appelées à assumer de grandes responsabilités dans notre Eglise Méthodiste-Unie , les Présidentes des agences, les Ministres, celles qui sont appelées à servir comme Evêques, Surintendantes ou Pasteures et celles qui exercent d'autres responsabilités dans l'Église, Seigneur, donne-leur la sagesse de bâtir l'amour et la paix dans notre église Méthodiste-Unie et dans la société et d'installer ton royaume sur la terre, afin qu'il y ait de la place pour tous quelles que soient nos différences.

All: Seigneur écoutez notre prière

Off. : Nous prions pour toutes les femmes travailleuses, exerçant un métier quelconque et pour les femmes ménagères, Seigneur fais en sorte qu'elles apportent le bonheur et la joie de vivre dans leur environnement respectif.

All: Seigneur écoutez notre prière

Angel Tshindj, membre du conseil d'administration de la GCSRW, membre du personnel du Bureau des pensions chargé de l'action sociale pour les pasteurs retraités et les veuves dans la région épiscopale du Sud Congo et de la Zambie, présidente de Women Adulte Mont NEBO, Conseil administratif de l'Église, Conférence annuelle du Sud Congo

English

Pastoral Prayer for Women inspired by Prov. 14:1b; 18:22*

Lord, remember the women throughout the world. Grant them the strength to serve you faithfully and make them a source of blessing and joy for all, to the glory of your name.

Lord, you have given to all the mission to go forth and make disciples of all nations; your women pastors also share in this sacred calling.

Through this prayer, we implore your holy presence in the lives of all women pastors who have dedicated themselves to your service. Lord, in your mercy

All: hear our prayers.

We pray especially for the women who are called to assume positions of great responsibility in our United Methodist Church: the Presidents of our agencies, the Ministers, those whom you have called to serve as Bishops, Superintendents, or Pastors, and all who bear Leadership within the Church.

Grant unto them, O Lord, the wisdom to nurture love and peace within our United Methodist Church and throughout society. Establish your kingdom upon the earth, that there may be room for all, regardless of our differences. Lord, in your mercy

All: hear our prayers.

We pray for all women, working in any profession or calling, Lord. Ensure that they receive dignity, meaning, and joy in their labors. Lord, in your mercy

All: hear our prayers.

Angel Tshindj, GCSRW Board Member, Staff at Pension Office in Charge of Social Welfare for Retired Pastors and Widows in South Congo and Zambia Episcopal Area, President of Women Adulte Mont NEBO, Church Administrative Council, South Congo Annual Conference

Prayer

III

English

Leader: Deliver us, O God, from the sins that best us in our time.

From cowardice and anxiety,

From impatience and discouragement,

From lack of trust when night surrounds us.

Response: Deliver us, O God; and make strong our faith.

Leader: From want of kindness and of charity,
From evil thoughts and conversation,
From the fires of suspicion, ill will, and hate,

Response: Deliver us, O God; and increase our love.

Leader: From prejudice and false sentiment,
From arrogance about our race, our country or our class,
From the blasphemy of bitterness toward our fellow creatures made in Thine own image,

Response: Deliver us, O God; and deepen our humility.

Leader: From compromise through love or ease of comfort,
From insincerity in thought or word or work,
From loving ourselves more than we have loved Thy Kingdom,

Response: Deliver us, O God; and enlarge our devotion to Thee.

All: In the name of the Strong Deliverer, our Lord Christ, we pray. Amen.

Dr. Georgia Harkness (1943); The Glory of God: Poems and Prayers for Devotional Use, "Deliver Us, O God"

Français

Responsable : Délivre-nous, ô Dieu, des péchés qui nous assaillent en notre temps :
de la lâcheté et de l'angoisse,
de l'impatience et du découragement,
du manque de confiance lorsque la nuit nous entoure.

Assemblée : Délivre-nous, ô Dieu, et fortifie notre foi.

Responsable : Du manque de bonté et de charité,
des pensées mauvaises et des paroles nuisibles,
des feux de la suspicion, de la mauvaise volonté et de la haine,

Assemblée : Délivre-nous, ô Dieu, et fais grandir notre amour.

Responsable : Des préjugés et des sentiments trompeurs,
de l'arrogance l'orgueil lié à notre race, de notre pays ou de notre classe,
du blasphème de l'amertume envers nos semblables créés à ton image,

Assemblée : Délivre-nous, ô Dieu, et approfondis notre humilité.

Responsable : Des compromis dictés par l'attachement ou le confort,
de l'insincérité dans nos pensées, nos paroles ou nos actions,
de l'amour de nous-mêmes plus grand que l'amour que nous portons à ton Royaume,

Assemblée : Délivre-nous, ô Dieu, et approfondis notre humilité.

Tous : Au nom du Puissant Libérateur, notre Seigneur le Christ, nous prions. Amen.

*Dr. Georgia Harkness (1943), La gloire de Dieu : Poèmes et prières pour la dévotion,
« Délivre-nous, ô Dieu »*

Offertory Prayers
Prières d'Offertoire

Prayer I

English

Gracious and everlasting God, from whom every good and perfect gift descends, we give you thanks for the faithful witness of women who, in every generation, have answered your call with courage, wisdom, and holy obedience.

As we offer these gifts of bread and wine, of tithes and offerings, of lives and labors, receive them as signs of our gratitude and instruments of your grace. Bless the ministries of women and all whom you have called, that your church may be strengthened, your justice proclaimed, and your love made known in every place.

Use what we bring, O Lord, for the healing of the world, the lifting of the oppressed, and the building of your kingdom, until that day when all your children rejoice together in the fullness of your promise. Through Jesus Christ our Lord. Amen.

*Rev. Kelli Hitchman-Craig, Director of Leadership Development and Community Engagement,
GCSRW, Alabama-West Florida Annual Conference*

Français

Dieu plein de grâce et éternel, de qui descendent tout don bon et parfait, nous te rendons grâce pour le témoignage fidèle des femmes qui, à chaque génération, ont répondu à ton appel avec courage, sagesse et sainte obéissance.

Alors que nous offrons ces dons de pain et de vin, de dîmes et d'offrandes, de vies et de travaux, reçois-les comme des signes de notre reconnaissance et comme des instruments de ta grâce. Bénis les ministères des femmes et de tous ceux que tu as appelés, afin que ton Église soit affermie, que ta justice soit proclamée et que ton amour soit manifesté en tout lieu.

Utilise ce que nous apportons, ô Seigneur, pour la guérison du monde, le relèvement des opprimés et l'édification de ton Royaume, jusqu'au jour où tous tes enfants se réjouiront ensemble dans la plénitude de ta promesse.

Par Jésus-Christ, notre Seigneur. Amen.

*Rév. Kelli Hitchman-Craig, Directrice du développement du leadership et de l'engagement
communautaire, GCSRW, Conférence annuelle Alabama-Floride de l'Ouest*

Prayer II

English

Most Holy Lord, we come before you this day to offer our humble thanks. We are grateful for your call on the lives of women through the ages, for those who have laid their souls bare to you and your will. Without them, our lives would lack a sense of richness beyond compare.

Receive these tithes and offerings, transforming them into the nourishment we need to carry on, the strength that we need to move mountains, and the peace that we need to continue making disciples of all women and all people.

Bless these gifts and multiply them for your usefulness. Extend them far beyond where we think that they will reach, for you know the true impact of that which is freely given. All these things we ask in the name of your Son, Jesus Christ. Amen.

Rev. Katrena King, Director of Monitoring and Resource Development, GCSRW, Louisiana Annual Conference

Français

Très saint Seigneur, nous nous présentons devant toi aujourd'hui pour t'offrir nos humbles remerciements. Nous te sommes reconnaissants pour ton appel dans la vie des femmes à travers les âges, pour celles qui ont exposé leur âme devant toi et ta volonté. Sans elles, nos vies manqueraient d'une richesse incomparable.

Reçois ces dîmes et ces offrandes, en les transformant en la nourriture dont nous avons besoin pour persévérer, en la force dont nous avons besoin pour déplacer des montagnes, et en la paix dont nous avons besoin pour continuer à faire de toutes les femmes et de tous les peuples des disciples.

Bénis ces dons et multiplie-les pour ton œuvre. Étends-les bien au-delà de ce que nous pensons, car tu connais l'impact véritable de ce qui est donné librement. Nous te demandons toutes ces choses au nom de ton Fils, Jésus-Christ. Amen.

Rév. Katrena King, Directrice du suivi et du développement des ressources, GCSRW, Conférence annuelle de Louisiane

Prayers of Confession & Assurance of Pardon
Prières de confession et assurance du pardon

English

Leader: God of every generation, you have called women to speak, teach, shepherd, prophesy, and serve your world.

Too often though, your Church has closed its pulpits, silenced its daughters, and questioned the anointing you placed on their lives.

All: We confess that we have inherited, and at times participated, in systems that diminish the voices of women, disregard their Leadership, and deny their God-given gifts. We have mistaken patriarchy for holiness, and tradition for truth. Forgive us, O God.

Leader: We name the pain of erasure and acknowledge the sermons that we're never preached, the calls to witness that were never answered, the wisdom that was never heard, and the flavor of your grace that was never celebrated because women were told to wait, or be quiet, or go elsewhere.

All: We repent for every way we have dishonored your image by limiting who can lead in your name. We repent for our complicity in silencing the prophets you have sent in skirts, collars, heels, robes, and lipstick. We turn toward your justice with open hands and humbled hearts.

Leader: Let us in the silence of our hearts, confess our sins to God (moment of silent confession).

Leader: Hear the good news: The same God who called Miriam to sing, Deborah to judge, Mary to bear the Incarnation, and the women at the tomb to preach resurrection, is the God who forgives, restores, and sends us still.

**All: In Jesus Christ, we are forgiven.
In the Spirit, we are empowered.
In the Church, we rise together.**

Leader: Thanks be to God for seventy years of ordained women and for the Holy Spirit who refuses to be silenced.

All: Amen.

Rev. Andrea Byer Thomas, Florida Annual Conference

Français

Responsable :Dieu de chaque génération, tu as appelé des femmes à parler, enseigner, paître, prophétiser et servir ton monde.

Mais trop souvent, ton Église a fermé ses chaires, réduit tes filles au silence et mis en doute l'onction que tu avais placée sur leurs vies.

Tous : Nous confessons que nous avons hérité et parfois participé à des systèmes qui diminuent la voix des femmes, méprisent leur leadership, et refusent les dons que tu leur as accordés. Nous avons confondu le patriarcat avec la sainteté, et la tradition avec la vérité. Pardonne-nous, ô Dieu.

Responsable :Nous nommons la douleur de l'effacement et reconnaissons les sermons qui n'ont jamais été prêchés, les appels au témoignage qui n'ont jamais été entendus, la sagesse qui n'a jamais été écoutée, et la saveur de ta grâce qui n'a jamais été célébrée parce que des femmes ont été invitées à attendre, à se taire ou à aller ailleurs.

Tous :Nous nous repentons de toutes les manières dont nous avons déshonoré ton image en limitant ceux et celles qui peuvent conduire en ton nom. Nous nous repentons de notre complicité dans le silence imposé aux prophètes que tu as envoyés en jupes, en col romain, en talons, en robes et en rouge à lèvres. Nous nous tournons vers ta justice, les mains ouvertes et le cœur humilié.

Responsable :Dans le silence de nos cœurs, confessons nos péchés à Dieu. (*moment de confession silencieuse*)

Responsable :Écoutez la bonne nouvelle : le même Dieu qui a appelé Myriam à chanter, Débora à juger, Marie à porter l'Incarnation, et les femmes au tombeau à proclamer la résurrection, est le Dieu qui pardonne, restaure et continue de nous envoyer.

Tous :En Jésus-Christ, nous sommes pardonnés. Par l'Esprit, nous sommes rendus capables. Dans l'Église, nous nous levons ensemble.

Responsable :Rendons grâce à Dieu pour soixante-dix années de femmes ordonnées et pour le Saint-Esprit qui refuse d'être réduit au silence.

Tous :Amen.

Rév. Dr. Andrea Byer Thomas, Conférence annuelle de Floride

**Prayer of Confession for Women
Prière de confession pour les femmes**

English

Holy One, whose breath moves through every woman you have called, we come with honesty about the wounds we have carried and the wounds we have caused.

We confess that, at times, we have been shaped by systems that pit women against one another, reward competition over collaboration, and teach scarcity instead of shared abundance. Some of us have absorbed these patterns, and in our own fear or insecurity, we have placed stumbling blocks in the paths of other women.

We name the moments when we doubted another woman's calling, withheld support or questioned her Leadership. We name the times when we echoed patriarchal messages rather than disrupting them, when we protected our own positions and participated in nepotism and other forms of divisiveness, instead of widening the table for someone else or other models of womanhood.

We grieve the harm done through our silence, gatekeeping, envy, and the unspoken belief that only a few of us could rise.

Forgive us, O God.

Heal the fractures among us.

Reform our hearts and renew our minds so that the ministries of your daughters may flourish without constraint.

(Silent reflection)

Hear the good news:
The God who called Tamar to truth,
Rahab to courage,
Ruth to loyalty,
Bathsheba to wisdom,
and Mary to bear the Christ,
is the same God who restores, reconciles, and redirects.

All: In Jesus Christ, we are forgiven.

In the Spirit, we are freed from rivalries that diminish us.

**In community, we rise again, committed to shaping a future
where every woman's ministry is honored, supported, and strengthened.**

Thanks be to God!

Amen.

Rev. Dr. Andrea Byer Thomas, Florida Annual Conference

Français

Sainte Présence, dont le souffle traverse chaque femme que tu as appelée, nous venons avec honnêteté reconnaître les blessures que nous avons portées et celles que nous avons causées.

Nous confessons que, parfois, nous avons été façonnées par des systèmes qui opposent les femmes les unes aux autres, qui récompensent la compétition plutôt que la collaboration, et qui enseignent la rareté au lieu d'une abondance partagée. Certaines d'entre nous ont intériorisé ces schémas et, dans nos peurs ou nos insécurités, ont placé des obstacles sur le chemin d'autres femmes.

Nous nommons les moments où nous avons douté de l'appel d'une autre femme, retenu notre soutien ou remis en question son leadership. Nous reconnaissons les fois où nous avons repris des messages patriarcaux au lieu de les contester, où nous avons protégé nos propres positions et participé au népotisme ou à d'autres formes de division, au lieu d'élargir la table pour quelqu'un d'autre ou d'accueillir d'autres modèles de féminité et de ministère.

Nous pleurons le tort causé par notre silence, notre contrôle des accès, notre jalousie, et la croyance non dite que seules quelques-unes d'entre nous pouvaient s'élever.

Pardonne-nous, ô Dieu.

Guéris les fractures entre nous.

Transforme nos cœurs et renouvelle nos esprits, afin que les ministères de tes filles puissent s'épanouir sans entrave.

(Temps de réflexion silencieuse)

Écoutez la bonne nouvelle :
Le Dieu qui a appelé Tamar à la vérité,
Rahab au courage,
Ruth à la fidélité,
Bethsabée à la sagesse,
et Marie à porter le Christ,
est le même Dieu qui restaure, réconcilie et réoriente.

Tous : En Jésus-Christ, nous sommes pardonnées.
Par l'Esprit, nous sommes libérées des rivalités qui nous diminuent.
En communauté, nous nous relevons, engagées à façonner un avenir
où le ministère de chaque femme est honoré, soutenu et fortifié.

Rendons grâce à Dieu !
Amen.

Rév. Dr. Andrea Byer Thomas, Conférence annuelle de Florida

Great Thanksgivings
Un merveilleux Thanksgiving

Great Thanksgiving I

German

Gott sei mit euch.

Und auch mit dir.

Erhebt eure Herzen.

Wir erheben sie zu Gott.

Lasst uns Gott Dank sagen.

Es ist würdig und recht, Lob und Dank darzubringen.

Es ist würdig und gut und es macht Freude, dir immer und überall Dank zu sagen, du schöpferischer Gott. Du hast das Universum gemacht und die Erde in ihrer Schönheit, Vielfalt und Verletzlichkeit geschaffen. Du hast Millionen von Arten geformt. Wir Menschen sind Teil deiner Schöpfung, und wir alle sind als dein Bild gemacht. Wir, die Menschen aus vielen Ethnien und Kulturen, unterschiedlichen Geschlechts, mit vielen Sprachen und Traditionen, wir sind deine geliebten Kinder und dazu da, in Gemeinschaft mit dir, miteinander und mit der ganzen Schöpfung zu leben.

Darum preisen wir dich, Gott, der du viele Namen trägst, mit der ganzen Schöpfung, mit deinem Volk hier auf Erden und allen himmlischen Heerscharen:

Heilig, heilig, heilig,

bist du Gott und prächtig.

Himmel und Erde sind erfüllt von deiner Herrlichkeit.

Hosianna in der Höhe.

Heilig ist der, der da kommt im Namen des Herrn.

Hosianna in der Höhe.

Heilig bist du, Gott, und gepriesen sei dein Sohn Jesus Christus. Er brachte den Armen die gute Nachricht, heilte Kranke, segnete Kinder, teilte sein Leben mit Johanna, Petrus, Maria Madgalena, Andreas, Susanna, Johannes, Martha, Lazarus, Maria und vielen anderen. Mit seinem Leben, seinem Tod und seiner Auferstehung schuf er eine geliebte und liebende Gemeinschaft und inspirierte uns, für Gerechtigkeit für die Menschheit und die ganze Schöpfung einzutreten. Wir erinnern uns an Jesus und begeben uns in Gedanken wieder und wieder dahin, wo Jesus im Kreis seiner Vertrauten die letzte Mahlzeit vor seinem Tod am Kreuz einnahm. Der Tisch war gedeckt. Der Raum war erfüllt mit Lachen und Weinen, mit Hoffen und Bangen.

Jesus nahm das Brot, dankte, brach es, gab es denen, die mit ihm waren und sagte: „Das ist mein Leib, den ich für euch dahingebe. Nehmt und esst. Tut dies zu meinem Gedächtnis.“

Nach dem Essen nahm er den Becher mit Wein, dankte, und gab ihn den Seinen und sagte: „Das ist mein Kelch des neuen Bundes, der für euch und für viele zu eurem Heil gegeben ist. Trinkt dies und erinnert euch an mich.“

Und so geben wir uns dir mit Dank und Anbetung hin, Gott, indem wir uns an deine großen Taten in Christus Jesus erinnern. Wir tun dies in Einheit mit Christus, der sich für uns hingab, und verkünden das Geheimnis des Glaubens:

Christus ist gestorben, Christus ist auferstanden, Christus wird wiederkommen.

Gieße deinen Heiligen Geist über uns aus, die wir hier versammelt sind, und über diese Gaben, damit das Brot uns zum Brot des Lebens und der Kelch uns zum Kelch des Heils wird.

Begeistere uns, damit wir uns in deine neue Schöpfung hineinversetzen und daran mitwirken, Jünger und Jüngerinnen zu formen, die die Welt verändern. Befähige uns, Hass und Feindschaft zu überwinden, indem wir kühn lieben, Gerechtigkeit wiederherzustellen, indem wir freudig dienen, und Christus nachzuahmen, indem wir mutig vorgehen. Heile uns, damit wir, deine Kirche, als dein Werkzeug heilend, aufbauend und Frieden stiftend tätig sind. So erwarten wir dein Reich, damit es auf Erden wie im Himmel komme.

Im Heiligen Geist mach uns eins mit Christus, eins miteinander und eins im Dienst für die Welt, bis Christus kommt und wir an seinem himmlischen Festmahl teilnehmen.

Durch deinen Sohn, Jesus Christus, im Heiligen Geist sei dir, unser väterlicher und mütterlicher Gott, Ruhm und Ehre jetzt und allezeit.

English

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, creating God. You made the universe and the earth in all its beauty, diversity and vulnerability. You created millions of species. We human beings are part of your creation, and each of us is made in your image. We, people of many ethnicities, cultures, genders, languages, traditions, we are all your beloved children, called to mirror your beauty in communion with Godself, with one another and with all creation.

And so, with all creation, with all your people on earth and all the company of heaven we praise you, God of many names:

Holy, Holy, Holy Lord

God of power and might

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest

Blessed is the one who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

Holy are you, God, and blessed is your son Jesus Christ. He proclaimed good news to the poor, healed the sick, blessed the children, shared his life with Joanna, Peter, Mary Magdalene, Andrew, Suzanna, John, Martha, Lazarus, Mary and many others. Through his life, death and resurrection, he created beloved and loving community and inspired us to strive for justice for humankind and all creation. Remembering Jesus, we reimagine time and again his last meal with his confidants before he died on the cross. The table was set. The room was filled with laughter and tears, with hope and anxiety.

Jesus took bread, blessed it, broke it, and gave it to those who were with him, saying, "This is my body, which I give for you. Take and eat. Do this to remember me."

After supper, he took a cup of wine, blessed it, and gave it to them, saying, "This is my cup of the new covenant, given for you and for many for your salvation. Drink this and remember me."

And so, in remembrance of these your mighty acts in Christ Jesus, we offer ourselves in praise and thanksgiving, in union with Christ's offering for us, as we proclaim the mystery of faith:

Christ has died, Christ is risen, Christ will come again.

Pour out your Holy Spirit on us gathered here, and on these gifts of bread and wine. Make them be for us the body of Christ, so that we may be for the world the body of Christ.

Inspire us to imagine your new creation and to embody it as we go and form disciples for the transformation of the world. Enable us to overcome hate and hostility by loving boldly, to restore justice by serving joyfully, and to follow Christ by leading courageously. Heal us, so that we, your church, serve as your instruments of healing, restoration and peace, as we anticipate your kin-dom to come on earth as it is in heaven.

By your Spirit make us one with Christ, one with each other, and one in ministry to all the world, until Christ comes and we feast at his heavenly banquet.

Through your Son Jesus Christ, with the Holy Spirit in your holy church, all honor and glory is yours, our Parent, now and forever.

Bishop Rosemarie Wenner, Council of Bishops Co-Ecumenical Officer, 2012-2014 President of the Council of Bishops, German Regional Conference

Français

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Élevons nos cœurs.

Nous les élevons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Cela est juste et bon de lui rendre grâce et-louange.

Il est juste, bon et joyeux, en tout temps et en tout lieu, de te rendre grâce, Dieu créateur. Tu as fait l'univers et la terre dans toute leur beauté, diversité et fragilité. Tu as créé des millions d'espèces. Nous, êtres humains, faisons partie de ta création, et chacun de nous est fait à ton image. Nous, peuples de multiples ethnies, cultures, genres, langues et traditions, nous sommes tous tes enfants bien-aimés, appelés à refléter ta beauté en communion avec toi, avec les autres et avec toute la création.

Et ainsi, avec toute la création, avec tout ton peuple sur la terre et toute l'assemblée du ciel, nous te louons, Dieu aux multiples noms :

Saint, Saint, Saint est le Seigneur

Dieu de puissance et de gloire

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire

Hosanna au plus haut des cieux

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur

Hosanna au plus haut des cieux

Saint est le seigneur, Dieu, et béni est ton Fils Jésus-Christ. Il a proclamé la bonne nouvelle aux pauvres, guéri les malades, béni les enfants, partagé sa vie avec Joanna, Pierre, Marie-Madeleine, André, Suzanne, Jean, Marthe, Lazare, Marie et bien d'autres. Par sa vie, sa mort et sa résurrection, il a créé une communauté aimante et bienveillante et nous a inspirés à œuvrer pour la justice pour l'humanité et toute la création. En nous souvenant de Jésus, nous revivons encore et encore son dernier repas avec ses proches avant sa mort sur la croix. La table était dressée. La pièce était remplie de rires et de larmes, d'espérance et d'inquiétude.

Jésus prit le pain, le bénit, le rompit et le donna à ceux qui étaient avec lui, disant : « Ceci est mon corps, donné pour vous. Prenez et mangez. Faites ceci en mémoire de moi. »

Après le repas, il prit une coupe de vin, la bénit et la leur donna, disant : « Ceci est ma coupe de la nouvelle alliance, donnée pour vous et pour beaucoup pour votre salut. Buvez-en tous et souvenez-vous de moi. »

Ainsi, en mémoire de ces actes puissants en Christ Jésus, nous nous offrons en louange et en action de grâce, en union avec l'offrande du Christ pour nous, en proclamant le mystère de la foi :

Christ est mort, Christ est ressuscité, Christ reviendra.

Répands ton Saint-Esprit sur nous rassemblés ici et sur ces dons de pain et de vin. Qu'ils deviennent pour nous le corps du Christ, afin que nous soyons pour le monde le corps du Christ.

Inspire-nous à imaginer ta nouvelle création et à l'incarner alors que nous allons former des disciples pour transformer le monde. Permits-nous de surmonter la haine et l'hostilité en aimant audacieusement, de restaurer la justice en servant avec joie, et de suivre le Christ en guidant avec courage. Guéris-nous, afin que nous, ton Église, soyons tes instruments de guérison, de restauration et de paix, en attendant que ton règne vienne sur la terre comme au ciel.

Par ton Esprit, fais de nous un avec le Christ, un les uns avec les autres, et un au service du monde entier, jusqu'au jour où le Christ viendra et que nous participions à son banquet céleste.

Par ton Fils Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit dans ton Église sainte, tout honneur et toute gloire te reviennent, notre Parent, maintenant et pour toujours.

Évêque Rosemarie Wenner, Conseil des Évêques, Officier œcuménique, Présidente du Conseil des Évêques 2012-2014, Conférence régionale allemande

Great Thanksgiving II

English

The Lord be with you

And also with you

Lift up your hearts

We lift them up to the Lord

Let us give thanks to the Lord our God

It is right to give our thanks and praise.

It is right and our sacred duty to give thanks to you God Almighty, for you created humanity, and blessed us with a variety of gifts, and ordered us to “dress and keep” the Creation. In time, we finally recognized the equality of women that you intended from the beginning, especially within the movement formed by John Wesley affirmed what you had intended– the ordination and full inclusion of women. We thank you God that the people called “Methodists” moved forward into this prevenient reality – the Leadership of women.

Through the years you have called women to be partners in the redemption and sanctification of your people...Eve, Sarah, Deborah, Hannah, Ruth, Rahab, Mary of Nazareth, and Mary of Magdala, who was the first Apostle sent with the message: “Go and tell my brethren that I go before them into Galilee...”

Jesus still goes ahead of us, preparing the way for women to continue to carry the mantle of Leadership into the kin-dom, in this new age. Our work in the name of your Son Jesus Christ is set out before us as we continue in the pattern set by Anna Howard Shaw, Maude Jensen, Sallie Crenshaw, Marjorie Swank Matthews, Leontine T.C. Kelly, Sharon Brown Christopher, Minerva G. Carcaño, Violet Fisher, Rosemarie Wenner , and all of the women before us and among us.

As we gather to celebrate the ordination of women in your Church, we give praise and thanks to you, gracious and merciful God for the journey, and the vision yet to be realized. And so, with your people on earth and all the company of heaven we praise your name and join their unending hymn:

**Holy, Holy, Holy Lord, God of power and might,
Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest.
Blessed is the One who comes in the name of the Lord
Hosanna in the Highest**

Blessed is the One anointed, and blessed are they who follow in his footsteps. When Jesus lived among us, he often gathered his disciples, including women, and broke bread, sharing in fellowship and friendship.

Even as he was betrayed by one of his friends, on that night he took bread, broke it and shared it among them, saying, “This is my body which is broken and given for you and for the whole world. Do this in remembrance of me...”

When supper was over, he took the Cup, gave thanks and shared it with them saying, “This is the cup of the new covenant, my blood shed for you and the sins of the whole world. As often as you drink it, remember me...”

And so, in remembrance of these your mighty acts in Jesus Christ, we offer ourselves in praise and thanksgiving as a holy and living sacrifice, in union with Christ’s offering for us, as we proclaim the mystery of faith.

Christ has died

Christ is risen

Christ will come again

Pour out your Holy Spirit on us gathered here, and on these gifts of bread and cup.* Make them be for us the body and blood of Christ that we may be for the world the body of Christ, redeemed by his blood. Send your Spirit amongst us now. Bless these gifts and anoint us all who share this meal; send us out to spread your word of Love and Blessing to all the people. May we become one in purpose and one in mission

By your Spirit make us one with Christ, one with each other, and one in ministry to all the world, until Christ comes in final victory, and we feast at his heavenly banquet. Through your Son Jesus Christ with the Holy Spirit in your holy Church, all honor and glory is yours, almighty God, now and forever. and so we pray as Jesus taught us:

The Rev. Dr. Laurel Scott, Wakefield Grace UMC, New York Annual Conference

Français

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Élevons nos cœurs.

Nous les élevons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Cela est juste et bon de lui rendre grâce et louange.

Il est juste et de notre devoir sacré de te rendre grâce, Dieu Tout-Puissant, car tu as créé l’humanité, nous as bénis de multiples dons et nous as ordonné de « cultiver et garder » la Création. Au fil du temps, nous avons enfin reconnu l’égalité des femmes que tu avais voulue dès le commencement, surtout au sein du mouvement formé par John Wesley, qui a confirmé ce que tu avais prévu : l’ordination et l’inclusion pleine et entière des femmes. Nous te remercions, Dieu, que le peuple appelé « méthodiste » ait avancé vers cette réalité providentielle — le leadership des femmes.

Au fil des années, tu as appelé des femmes à être partenaires dans la rédemption et la sanctification de ton peuple... Ève, Sarah, Débora, Anne, Ruth, Rahab, Marie de Nazareth et Marie de Magdala, qui fut la première apôtre envoyée avec ce message : « Allez dire à mes frères que je vais devant eux en Galilée... »

Jésus continue de marcher devant nous, préparant le chemin pour que les femmes portent encore le manteau du leadership dans le règne de Dieu, en ce nouvel âge. Notre travail au nom de ton Fils Jésus-Christ est placé devant nous alors que nous poursuivons le modèle établi par Anna Howard Shaw, Maude Jensen, Sallie Crenshaw, Marjorie Swank Matthews, Leontine T.C. Kelly, Sharon Brown Christopher, Minerva G. Carcaño, Violet Fisher, Rosemarie Wenner et toutes les femmes avant nous et parmi nous.

Alors que nous nous rassemblons pour célébrer l'ordination des femmes dans ton Église, nous te louons et te remercions, Dieu plein de grâce et de miséricorde, pour le chemin parcouru et pour la vision encore à réaliser. Ainsi, avec ton peuple sur la terre et toute l'assemblée du ciel, nous louons ton nom et rejoignons leur cantique sans fin :

**Saint, Saint, Saint est le Seigneur, Dieu de puissance et de gloire,
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.**

Béni soit celui qui est oint, et bénis soient ceux qui suivent ses pas. Quand Jésus a vécu parmi nous, il rassemblait souvent ses disciples, y compris les femmes, et rompait le pain, partageant la communion et l'amitié.

Même trahi par l'un de ses amis, ce soir-là il prit le pain, le rompit et le partagea parmi eux, disant : « Ceci est mon corps, qui est rompu et donné pour vous et pour le monde entier. Faites ceci en mémoire de moi... »

Lorsque le repas fut terminé, il prit la coupe, rendit grâce et la partagea avec eux, disant : « Ceci est la coupe de la nouvelle alliance, mon sang versé pour vous et pour les péchés du monde entier. Chaque fois que vous en boirez, souvenez-vous de moi... »

Ainsi, en mémoire de ces actes puissants en Jésus-Christ, nous nous offrons en louange et action de grâce comme un sacrifice saint et vivant, en union avec l'offrande du Christ pour nous, en proclamant le mystère de la foi :

**Christ est mort
Christ est ressuscité
Christ reviendra**

Déverse ton Saint-Esprit sur nous rassemblés ici, et sur ces dons de pain et de vin. Qu'ils deviennent pour nous le corps et le sang du Christ, afin que nous soyons pour le monde le corps du Christ, racheté par son sang. Envoie ton Esprit parmi nous maintenant. Bénis ces dons et

oins tous ceux qui partagent ce repas ; envoie-nous pour répandre ta Parole d'amour et de bénédiction à tous les peuples. Que nous devenions un dans le but et un dans la mission.

Par ton Esprit, fais de nous un avec le Christ, un les uns avec les autres, et un au service du monde entier, jusqu'au jour où le Christ reviendra dans la victoire finale et que nous festoierons à son banquet céleste. Par ton Fils Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit dans ton Église sainte, tout honneur et toute gloire te reviennent, Dieu Tout-Puissant, maintenant et pour toujours.

Et ainsi, nous prions comme Jésus nous l'a enseigné :

Rév. Dr. Laurel Scott, Wakefield Grace UMC, Conférence annuelle de New York

Benedictions
Bénédictions

Benediction I

English

(Numbers 6:24-26 NRSVUE)

For the past 70 years, God has blessed and kept ordained women as they answered calls to ministry doing the work of the Lord. Likewise, may God bless you and keep you.

God has been gracious to women ordained in ministry for the last 70 years. Even in the darkest times, God's face has shined down upon them. Likewise, may God's face shine upon you and be gracious to you.

For 70 years, through times of turbulence and uncertainty, God has turned God's face towards ordained women and has given them a sense of peace. Likewise, may God's face turn toward you and give you peace.

Go forth in the name of the Creator, the Son, and the Holy Spirit! Amen!

Deaconess Celeste Eubanks, Director, Candler Center for Christian Leadership, Candler School of Theology – Emory University

Français

Nombres 6,24-26 NRSVUE

Au cours des 70 dernières années, Dieu a béni et protégé les femmes ordonnées alors qu'elles répondaient à l'appel au ministère et accomplissaient l'œuvre du Seigneur. De même, que Dieu vous bénisse et vous garde.

Dieu a fait preuve de grâce envers les femmes ordonnées dans le ministère depuis 70 ans. Même dans les temps les plus sombres, le visage de Dieu a brillé sur elles. De même, que le visage de Dieu brille sur vous et vous fasse grâce.

Pendant 70 ans, à travers des périodes de turbulence et d'incertitude, Dieu a tourné son regard vers les femmes ordonnées et leur a donné un sentiment de paix. De même, que le regard de Dieu se tourne vers vous et vous accorde la paix.

Allez en paix, au nom du Créateur, du Fils et du Saint-Esprit ! Amen.

Diaconesse Celeste Eubanks, Directrice, Candler Center for Christian Leadership, Candler School of Theology – Emory University

Benediction II

English (Responsive)

Minister: May the God who calls beyond customs and constraint bless you.

People: We receive God's blessing.

Minister: May Christ, born of Mary's womb, who strengthens the lowly and heals the broken, go before you.

People: We follow Christ's way.

Minister: May the Spirit, who anoints prophets, pastors, and all who speak justice, dwell richly within you.

People: We go in the Spirit's power.

All: We go forth with courage, with praise, and with faith that dares— to love, to lead, and to transform the world, in the name of the Triune God. Amen.

Français

Réponses à la Bénédiction

Ministre : Que le Dieu qui appelle au-delà des coutumes et des contraintes vous bénisse.

Assemblée : Nous recevons la bénédiction de Dieu.

Ministre : Que le Christ, né du sein de Marie, qui fortifie les humbles et guérit les blessés, aille devant vous.

Assemblée : Nous suivons le chemin du Christ.

Ministre : Que l'Esprit, qui oint les prophètes, les pasteurs et tous ceux qui proclament la justice, habite en abondance en vous.

Assemblée : Nous avançons dans la puissance de l'Esprit.

Tous : Nous partons avec courage, avec louange et avec une foi audacieuse — pour aimer, pour diriger et pour transformer le monde, au nom du Dieu Trine. Amen.

Benediction III

Bendisyon (Hango sa Lucas 1:46-55)

Humayo kayo taglay ang pagpapala at makapangyarihang hininga ng Diyos na ating Manlilikha;

Humayo kayo taglay ang banayad na pag-ibig ni Hesus, nagmula sa sinapupunan ni Maria at isinakatuparan ang awit ng kanyang ina- nagbigay lakas sa mga api, nagpagaling sa mga maysakit at nakipisan sa mga aba;

Humayo kayo sa gabay ng Espiritu Santo ang ating katuwang at kasama, ang apoy ng katarungan na tutulong sa ating ibagsak ang mga palalo na nasa mga luklukan, itaas ang mga nasa abang kalagayan at tulungang pasaganahin ang buhay ng mga kapus-palad;

Tulad ng awit ni Maria --

Humayo kayo taglay ang kanyang tapang, papuri at nagpupumiglas na pananampalataya! Amen.

English

Go forth, bearing the blessing and power of God, our Creator;

Go forth, bearing the gentle love of Jesus, born of Mary's womb, who fulfilled his mother's song—strengthening the oppressed, healing the sick, and dwelling among the lowly;

Go forth, guided by the Holy Spirit, our Advocate and Companion—the fire of justice who helps us cast down the mighty from their thrones, lift up those in humble estate, and bring abundance to the lives of the poor.

Like the song of Mary—

Go forth, bearing her courage, her praise, and her liberating faith!

Français

Allez, portant la bénédiction et la puissance de Dieu, notre Créateur ;

Allez, portant l'amour doux de Jésus, né du sein de Marie, qui a accompli le chant de sa mère fortifiant les opprimés, guérissant les malades et habitant parmi les humbles ;

Allez, guidés par le Saint-Esprit, notre Avocat et Compagnon le feu de la justice qui nous aide à renverser les puissants de leurs trônes, à élever ceux qui sont dans l'humilité, et à apporter l'abondance dans la vie des pauvres.

Comme le chant de Marie

Allez, portant son courage, sa louange et sa foi libératrice !

Benediction IV

Paghayo

Humayo kayo nang may pagkilalang ang danas ng inyong katawan ang pinakaunang dalangin at liturhiyang inyong inialay,

Nawa'y ang hanging humihinga sa inyong dibdib ay ang siya ring Espiritung umihip sa ibabaw ng kawalan,

At nawa'y ang inyong mga tinig, na hinabi ng hirap at ng mga awit, Ay maging tambuling magwawaksi sa katahimikan ng mga napapanatag sa mga nakasanayang karahasan.

English

Go forth remembering that the lived experience of your body is the very first prayer and liturgy you ever offered;

May the breath that moves within your chest be the same Spirit that swept over the void,

And may your voices, woven from struggle and song, be the clarion call that shatters the silence of those grown comfortable with accustomed violence.

Français

Allez, en vous souvenant que l'expérience vécue de votre corps est la toute première prière et liturgie que vous ayez jamais offerte ;

Que le souffle qui anime votre poitrine soit le même Esprit qui planait sur le chaos ;

Et que vos voix, tissées de lutte et de chant, deviennent l'appel clair qui brise le silence de ceux qui se sont habitués à la violence habituelle.

Benediction V

Paghayo

Humayo ka taglay ang karunungan ng sinapupunan—

Ang banal na kakayahang pasanin ang bigat ng mga bagay na hindi pa isinisilang,

Ang maghirap at magtiis sa hatinggabi ng pagluluksa ng mundo,

At umire hanggang sa ang liwanag ng katarungan ay sumilay.

Nawa’y ang iyong mga kamay, na ngayon ay itinalaga,
Ay manatiling magaspang dahil sa paggawa ng may pag-ibig, at manatiling malambot dahil sa
langis ng awa.

Nawa’y maging matulin ang iyong mga paa patungo sa mga nasa laylayan ng lipunan,
At ang iyong gulugod ay maging mistulang haligi ng bawat tahananang iyong tutuluyan,
Isang sandigan para sa mga pagod na sasandig sa iyong kalakasan.

English

Go forth carrying the wisdom of the womb—
That holy capacity to bear the weight of things not yet born,
To endure and labor through the midnight of the world’s mourning,
And to push until the light of justice dawns.
May your hands, now consecrated,
Remain calloused by the labor of love, and remain softened by the oil of mercy.
May your feet be swift toward those at the fringes of society,
And may your spine be like the pillar of every home you dwell in,
A sanctuary for the weary who will lean upon your strength.

*Rev. Carleen Nomorosa, Ordained Deacon, Quezon City Philippines Annual Conference East; Field
Education Officer, Union Theological Seminary – Philippines*

Français

Allez, portant la sagesse de l’utérus
Cette sainte capacité à supporter le poids de ce qui n’est pas encore né,
À endurer et travailler à travers la nuit du deuil du monde,
Et à pousser jusqu’à ce que la lumière de la justice se lève.

Que vos mains, désormais consacrées,
Restent calleuses du travail d’amour, et restent adoucies par l’huile de la miséricorde.
Que vos pieds soient rapides pour aller vers ceux qui vivent aux marges de la société,
Et que votre colonne vertébrale soit comme le pilier de chaque foyer où vous demeurez,
Un sanctuaire pour les fatigués qui s’appuieront sur votre force.

*Rév. Carleen Nomorosa, Diaconesse ordonnée, Conférence annuelle de Quezon City, Philippines
Est ; Responsable de l’éducation sur le terrain, Union Theological Seminary – Philippines*

Benediction VI

English

May the God who called Miriam to sing, Deborah to lead, Mary to bear the Christ, and women in every age to preach, teach, and shepherd, strengthen you in every good work and word.

May Christ, who welcomed women as disciples, entrusted them with the first proclamation of the resurrection, and anointed them for ministry, go before you in courage, beside you in compassion, and within you in holy fire.

May the Holy Spirit, who pours out gifts without distinction and calls whom she will, empower you to serve with wisdom, justice, and joy, until all are welcomed and all are free.

And the blessing of God Almighty, the Creator, the Christ, and the Holy Companion, be among you and remain with you always. Amen.

Français

Que le Dieu qui a appelé Myriam à chanter, Débora à guider, Marie à porter le Christ, et les femmes de tous les âges à prêcher, enseigner et paître, vous fortifie dans toute bonne œuvre et parole.

Que le Christ, qui a accueilli les femmes comme disciples, leur a confié la première proclamation de la résurrection et les a ointes pour le ministère, aille devant vous avec courage, soit à vos côtés avec compassion, et habite en vous avec le feu sacré.

Que le Saint-Esprit, qui répand ses dons sans distinction et appelle qui elle veut, vous donne la force de servir avec sagesse, justice et joie, jusqu'à ce que tous soient accueillis et que tous soient libres.

Et que la bénédiction de Dieu Tout-Puissant, le Créateur, le Christ et le Saint Compagnon, soit sur vous et demeure avec vous à jamais. Amen.

The General Commission on the Status and Role of Women

For Use in Services of Commissioning and Ordination

Short Recognition

Placement: After the *Proclamation of the Word* or immediately before the *Recognition of Orders*

Leader: Today the Church pauses to recognize the seventieth anniversary of women being granted full clergy rights in the Methodist tradition.

In 1956, the Church affirmed that God's call to ordained ministry is not limited by gender, but is grounded in baptism, giftedness, and the work of the Holy Spirit.

We give thanks for the women who answered that call with courage, for those who persevered through resistance and inequity, and for those who continue to serve the church with faithfulness and joy.

People: Thanks be to God.

Litany of Thanksgiving and Repentance

Placement: Immediately before the *Recognition of Orders*

Leader: Holy God, seventy years ago, your Church took a step toward faithfulness by granting women full clergy rights.

People: We give thanks for the movement of your Spirit.

Leader: We thank you for women who discerned and answered a call before recognition was granted, and for those who trusted your voice when the path was uncertain.

People: We honor their courage and faith.

Leader: We confess that equality in word has not always meant equality in practice; that barriers, bias, and silence have persisted in your church.

People: Forgive us and renew us for faithful witness.

Leader: For the gifts women bring to licensed and ordained ministry — preaching and teaching, leadership and care —

People: We rejoice in your grace at work among us.

Leader: For those discerning a call today, and for the church still being formed by your Spirit,

People: Lead us in justice, humility, and hope.

All: Amen.

Blessing of Witness

Placement: After the *Recognition of Orders* or before the *Sending Forth*

Leader: Gracious and Eternal God,

We celebrate the gift of these newly licensed, commissioned, or ordained clergy, whose call and commitment to set-apart ministry is affirmed in our midst. We also celebrate this significant year in the life of the United Methodist Church for its historic witness to the diversity of callings and gifts of faithful leaders in our midst.

For the women who have been able to serve as elders in full connection for 70 years after the 1956 General Conference approved legislation included women in all provisions of the Discipline that refer to ordained ministry,

People: Thank you, Lord.

Leader: For the women whose unique call aligned with the Order of Deacons established 30 years ago,

People: Thank you, Lord.

Leader: For the women who serve communities with faithfulness, flexibility, and deep love as Local Pastors and Associate Members,

People: Thank you, Lord.

Leader: Strengthen all whom you have called to ministry.

Make us ever mindful of the ways you continue leading the church into newer expressions of leadership in the years to come. And continue to shape your church into a faithful sign of your reconciling love for the world.

People: Amen.

*Rev. Meg Lassiat, Executive Director of Ministry, General Board of Higher Education & Ministry &
Rev. Amie Stewart, Senior Manager of Conference Relations,
General Board of Higher Education and Ministry*

À utiliser lors des cultes de commission et d'ordination

Brève reconnaissance

Emplacement : Après la proclamation de la Parole ou immédiatement avant la reconnaissance des ordres

Responsable : Aujourd'hui, l'Église marque une pause pour reconnaître le soixante-dixième anniversaire de l'octroi aux femmes de la pleine reconnaissance des droits de clergé dans la tradition méthodiste.

En 1956, l'Église a affirmé que l'appel de Dieu au ministère ordonné n'est pas limité par le genre, mais qu'il est fondé sur le baptême, les dons reçus et l'œuvre de l'Esprit Saint.

Nous rendons grâce pour les femmes qui ont répondu à cet appel avec courage, pour celles qui ont persévéré malgré la résistance et l'injustice, et pour celles qui continuent de servir l'Église avec fidélité et joie.

Assemblée : Rendons grâce à Dieu.

Litanie d'action de grâce et de repentance

Emplacement : Immédiatement avant la reconnaissance des ordres

Responsable : Dieu saint, il y a soixante-dix ans, ton Église a fait un pas vers la fidélité en accordant aux femmes la pleine reconnaissance des droits de clergé.

Assemblée : Nous te rendons grâce pour le mouvement de ton Esprit.

Responsable : Nous te remercions pour les femmes qui ont discerné et répondu à ton appel avant même que cette reconnaissance ne soit accordée, et pour celles qui ont fait confiance à ta voix lorsque le chemin était incertain.

Assemblée : Nous honorons leur courage et leur foi.

Responsable : Nous confessons que l'égalité proclamée en paroles n'a pas toujours été vécue dans les faits ; que des obstacles, des préjugés et des silences ont persisté dans ton Église.

Assemblée : Pardonne-nous et renouvelle-nous pour un témoignage fidèle.

Responsable : Pour les dons que les femmes apportent au ministère autorisé et ordonné — la prédication et l'enseignement, le leadership et le soin pastoral —

Assemblée : Nous nous réjouissons de ta grâce à l'œuvre parmi nous.

Responsable : Pour celles et ceux qui discernent un appel aujourd'hui, et pour l'Église qui continue d'être façonnée par ton Esprit,

Assemblée : Conduis-nous sur les chemins de la justice, de l'humilité et de l'espérance.

Tous : Amen.

Bénédition du témoignage

Emplacement: Après la reconnaissance des ordres ou avant l'envoi

Dirigeant : Dieu gracieux et éternel,

Nous célébrons le don de ces ministres nouvellement agréés, commissionnés ou ordonnés, dont l'appel et l'engagement envers le ministère consacré sont affirmés parmi nous. Nous célébrons également cette année significative dans la vie de l'Église méthodiste unie pour son témoignage historique sur la diversité des vocations et des dons de dirigeants fidèles au milieu de nous.

Pour les femmes qui ont pu servir comme anciens en pleine connexion pendant 70 ans après que la Conférence générale de 1956 a approuvé une législation incluant les femmes dans toutes les dispositions du Discipline se référant au ministère ordonné,

Peuple : Merci, Seigneur.

Dirigeant : Pour les femmes dont l'appel unique s'est aligné avec l'Ordre des diacres établi il y a 30 ans,

Peuple : Merci, Seigneur.

Dirigeant : Pour les femmes qui servent les communautés avec fidélité, souplesse et un amour profond en tant que pasteures locales et membres associées,

Peuple : Merci, Seigneur.

Dirigeant : Fortifie tous ceux que tu as appelés au ministère.

Fais-nous rester conscients des manières par lesquelles tu continues de conduire l'Église vers de nouvelles expressions de leadership dans les années à venir. Et continue de former ton Église en un signe fidèle de ton amour réconciliateur pour le monde.

Peuple : Amen.

Rév. Meg Lassiatt, Directrice exécutive du ministère, Conseil général pour l'enseignement supérieur et le ministère & Rév. Amie Stewart, Directrice principale des relations avec les conférences, Conseil général pour l'enseignement supérieur et le ministère

Acknowledgements

It has been a profound honor to collect and compile the liturgical pieces represented in this resource. The women of The United Methodist Church have always been our mission, our inspiration, and our focus—and the many voices represented in this resource have only reinforced that. Your friendship, wisdom, and resilience continue to be our guiding light. For the many who contributed and translated, thank you! For the clergywomen and allies around the world who support our work, we are grateful.

In compiling this, we are especially mindful of all the women who have come before us: the pioneers, troublemakers, visionaries, and those who refused to take “no” for an answer. We are grateful for the women who boldly followed God’s call long before others recognized its worth or legitimacy. It is only because of *their* work that we are where we are today. And of course, there is one group who we owe a great debt of gratitude to— the ones who advocated, organized, prayed for, and supported the ministries of women... the lay women of the Methodist tradition. We thank you.

Lastly, it has been a great joy to work with other agencies of the UMC to bring this resource to life! To The General Board of Global Ministries, who has always championed the missions of and for women, thank you. The General Commission on the Status and Role of Women would not exist without the work of GBGM’s Women’s Division. Additionally, for their friendship and collaboration, we want to thank United Women in Faith.

We are grateful for the contributions of The General Board of Higher Education and Ministry, who have provided supplements to the Services of Commissioning and Ordination for this occasion. To Discipleship Ministries, who have been instrumental in developing resources celebrating women’s leadership for the local church, we give thanks. For The General Commission on Archives and History, we are thankful for your enthusiasm in celebrating this occasion together, your We extend our heartfelt gratitude to United Methodist Communications for their steadfast partnership and resourcing of our work and ministry. I also want to thank my friends Angel Tshindj and Rev. Kalamba Kilumba for their beautiful translation work. To all of you—thank you.

In 70 years we have come a long way! As we celebrate this occasion, we also want to acknowledge that this year marks the 30th anniversary of the ordination of deacons. Thank you for living into your callings! In these years much has changed, but the fire and faithfulness of United Methodist women in ministry has not. We cherish all that has been, and look forward with hope for all that will be.

Remerciements

Français

C'est un honneur profond d'avoir rassemblé et compilé les pièces liturgiques présentées dans cette ressource. Les femmes de l'Église Méthodiste-Unie ont toujours été notre mission, notre inspiration et notre priorité ; et les nombreuses voix représentées dans cette ressource n'ont fait que le confirmer. Votre amitié, votre sagesse et votre résilience continuent d'être notre lumière directrice. À toutes celles et ceux qui ont contribué et traduit, merci ! Aux femmes du clergé et aux alliés du monde entier qui soutiennent notre travail, nous exprimons notre reconnaissance.

En compilant cet ouvrage, nous avons une pensée particulière pour toutes les femmes qui nous ont précédées : les pionnières, les contestataires, les visionnaires et celles qui ont refusé d'accepter un « non » comme réponse. Nous sommes reconnaissantes envers ces femmes qui ont courageusement répondu à l'appel de Dieu bien avant que d'autres n'en reconnaissent la valeur ou la légitimité. C'est grâce à leur travail que nous en sommes là aujourd'hui. Et bien sûr, il y a un groupe envers lequel nous avons une immense dette de gratitude, celles qui ont plaidé, organisé, prié pour et soutenu les ministères des femmes... les laïques de la tradition méthodiste. Nous vous remercions.

Enfin, ce fut une grande joie de collaborer avec d'autres agences de l'UMC pour donner vie à cette ressource ! Au Conseil général des ministères mondiaux, qui a toujours défendu les missions des femmes et pour les femmes, merci. La Commission générale sur le statut et le rôle des femmes n'existerait pas sans le travail de la Division des femmes du GBGM. De plus, pour leur amitié et leur collaboration, nous souhaitons remercier United Women in Faith.

Nous sommes reconnaissantes pour les contributions du Conseil général de l'enseignement supérieur et du ministère, qui ont fourni des suppléments aux services de consécration et d'ordination pour cette occasion. À Discipleship Ministries, qui a joué un rôle déterminant dans l'élaboration de ressources célébrant le leadership des femmes dans l'Église locale, nous adressons nos remerciements. À la Commission générale des archives et de l'histoire, nous sommes reconnaissantes pour votre enthousiasme à célébrer cet événement ensemble. Nous exprimons également notre profonde gratitude à United Methodist Communications pour leur partenariat constant et leur soutien à notre travail et à notre ministère. Je tiens également à remercier mes amis Angel Tshindj et le Rév. Kalamba Kilumba pour leur magnifique travail de traduction. À chacune et chacun d'entre vous, merci.

En 70 ans, nous avons parcouru un long chemin ! En célébrant cet événement, nous souhaitons également souligner que cette année marque le 30^e anniversaire de l'ordination des diacres. Merci de vivre pleinement votre vocation ! Au fil des années, beaucoup de choses ont

changé, mais le feu et la fidélité des femmes méthodistes unies dans le ministère demeurent intacts. Nous chérissons tout ce qui a été et regardons avec espérance tout ce qui est à venir.